

# # Egitaraua

## #EKAINAK 15 / Tokia: Gordailua

9:30  
**Ongietorria.**

10:00  
**Aurkezpena: "Museo sozialaren bila"**  
Ana Morenoren eskutik.  
Thyssen-Bornemisza Museoko Hezkuntza Arloko zuzendaria.  
Saio irekia, plazak bete arte.

11:00-11:20  
**Kafea**

11:20  
**"Bitartean eta Colectiva Erranterekin elkarrizketan: Zein eragin dauka lurraldearekin hezkuntza harreman bat garatzea?"**  
**Elkarrizketan:** Betisa San Millán (Bitartean) eta Amparo Moroño (La Colectiva Errante).  
Ondoren elkarrizketa bertaratutakoei irekiko zaie.  
Saio irekia, plazak bete arte.

12:45-14:15 eta 15:30-19:00  
**Workshop # 1:**  
**"In Action. Transdiziplinarietate aktiboa publiko gazte eta nerabeentzat".**  
Museoa, nerabeentzako espazio bat?  
**Emaillea:** Irene Lapuente. Mandarin de Newton.  
**Plaza mugatuak:** Gehienez 30 pertsona. (Beharrezkoa alde aurretik izena ematea)

## #EKAINAK 16 / Tokia: Gordailua eta Oiasso # 16 JUNIO / Sede: Gordailua y Museo Oiasso Museoa

9:30-14:00 Gordailuan:  
**Workshop # 2:**  
**"Museoetako publikoak ezagutzuz"**  
Zer dakigu museoak bisitariari buruz? Nola erabiltzen dugu informazio hau? Zertarako?  
**Emaillea:** Antoni Laporte.  
Observatori dels Públics del Patrimoni Cultural de Catalunya (OPPC)  
**Plaza mugatuak:** Gehienez 20 pertsona (beharrezkoa alde aurretik izena ematea)

16:00-19:00 Oiasso Museoa:  
**Topaketa - Workshop # 3:**  
**"Museoa nabaritu"**  
**Museo eta kolektiboen arteko topaketa:** Elkartu, Atzegi, Once.  
Ideien elkarbanatzea, ikuspuntu berriak eta kolaborazio aukerak.  
Museoa, espazio irisgarria?  
**Saioko dinamizatzailea:** Bitartean.  
**Plaza mugatuak:** Gehienez 20 partehartzaile. (Beharrezkoa alde aurretik izena ematea)

## #EKAINAK 17 / Tokia: Gordailua

10:00-14:30  
**Workshop # 4:**  
**"Museoak eta lurraldeak"**  
Komunitate eta lurraldeekin lan estrategiak konpartitzeko eta garatzeko tailerra, talde dinamiketarik abiatuz eta praktika nahiz ezagutzak partekatuz.  
**Emaillea:** Javier Rodrigo. Transductores.  
**Plaza mugatuak:** Gehienez 20 partehartzaile. (Beharrezkoa alde aurretik izena ematea).  
  
**\*Saioak gaztelaniaz izango dira**

# Programa

## #15 JUNIO / Sede: Gordailua

9:30  
**Bienvenida.**

10:00  
**Presentación: "Hacia el museo social"**  
De la mano de Ana Moreno.  
Jefa del Área de Educación del Museo Thyssen-Bornemisza.  
Sesión abierta, hasta completar aforo.

11:00-11:20  
**Café**

11:20  
**"Dialogando con Bitartean y la Colectiva Errante: ¿Qué implica desarrollar una relación educativa con el territorio?"**  
**Dialogando:** Betisa San Millán (Bitartean) y Amparo Moroño (La Colectiva Errante).  
A posteriori se abrirá el diálogo a las personas asistentes.  
Sesión abierta, hasta completar aforo.

12:45-14:15 y de 15:30 a 19:00  
**Workshop # 1:**  
**"In Action. Transdiciplinarietate aktiboa publiko gazte eta nerabeentzat".**  
¿El museo, un espacio para adolescentes?  
**Imparte:** Irene Lapuente. La Mandarin de Newton.  
**Aforo limitado:** Máximo 30 participantes. (Requiere inscripción previa)

9:30 – 14:00 En Gordailua:  
**Workshop # 2:**  
**"Conociendo los públicos del museo"**  
¿Qué sabemos de los visitantes del museo? ¿Cómo usamos esta información? ¿Para qué?  
**Imparte:** Antoni Laporte.  
Observatori dels Públics del Patrimoni Cultural de Catalunya (OPPC)  
**Aforo limitado:** Máximo 20 participantes. (Requiere inscripción previa)

16:00-19:00 En el Museo Oiasso:  
**Encuentro - Workshop # 3:**  
**"Sentir el museo"**  
**Encuentro entre museos y colectivos:** Elkartu, Atzegi, Once.  
Intercambio de ideas, nuevos enfoques y posibilidades de colaboración.  
¿El museo, un espacio accesible?  
**Dinamiza la sesión:** Bitartean  
**Aforo limitado:** Máximo 20 participantes. (Requiere inscripción previa)

## #17 JUNIO / Sede: Gordailua

10:00-14:30  
**Workshop # 4:**  
**"Museos y territorios"**  
Taller para compartir y desarrollar estrategias de trabajo con comunidades y territorios, a partir de dinámicas de trabajo en grupo y de intercambio de saberes y prácticas.  
**Imparte:** Javier Rodrigo. Transductores.  
**Aforo limitado:** Máximo 20 participantes. (Requiere inscripción previa)  
  
**\*La sesiones serán en castellano**

# @ Laguntzaileak:

### @ Ana Moreno // Museo Thyssen-Bornemisza

Hezkuntza Departamentuaren bitartez (EducaThyssen) Museoko hezkuntza programa zehaztu eta garatu egiten da, hau da, hezkuntza programa oro eta Museoa eta publikoaren arteko beste zenbait akzio: interpretazio euskarriak, dibulgaziozkoak eta mediaziozkoak. Museoak gainera, Hezkuntza, Kultura eta Kirola Ministeritzak bultzatutako Plan Museos + Sociales programan parte hartzen du, Museoak egungo testuinguruak dituen errealitate sozialetara egokitzeko helburua duena.

A través del Área de Educación (EducaThyssen) se define y desarrolla el programa educativo del Museo, es decir, el conjunto de programas educativos y otras acciones de apoyo interpretativo, divulgativo y de mediación entre el público y el Museo. El Museo además, participa en el Plan Museos + Sociales, impulsado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte con el objetivo de conseguir que las instituciones museísticas se adapten a las realidades sociales del contexto actual.

### @ Betisa San Millán, Nerea de Diego, Jyotima Barrenetxea // Bitartean

Artea, hezkuntza eta ekoizpen kulturalari lotutako profesional ezberdinek osatutako elkarte gara. 10 urte baino gehiago daramatzagu museo, artista, eskola eta gizarte kolektiboekin harremanetan, pertsonen parte hartze aktiboa bideratuz, proiektuak eraikitzen lekuko sare kulturealean. Somos una asociación integrada por diversas profesionales vinculadas al arte, la educación y la producción cultural. Llevamos más de 10 años realizando proyectos en colaboración con museos, artistas, escuelas y otros colectivos sociales que posibiliten la participación activa de las personas en el entramado cultural local.

### @ Amparo Moroño // La Colectiva Errante

"La Colectiva Errante (E- Colectiva), gizarte, kultura eta pedagogiari lotutako pertsonen osatzen duten lan taldea da. Praktika sortzaile kolaboratiboen eremuan, hezkuntza nahiz kultural lan erak garatzen eragin nahi du, Artea, Lurraldea eta Pedagogiak uztartzen dituen gunean ipiniz eta ikertuz."

La Colectiva Errante (E-Colectiva) es un espacio común de trabajo formado por un grupo de personas vinculadas al ámbito social, cultural y pedagógico. La E-Colectiva pretende contribuir al desarrollo de formas de trabajo cultural y educativo en el marco de las prácticas creativas colaborativas situándose en el espacio de cruce y de investigación de las relaciones entre el "Arte, el Territorio y las Pedagogías en contexto".

### @ Irene Lapuente // La Mandarin de Newton

Testuinguru ezberdinetan kultura sorkuntza berritzaileak sortzen dituen enpresa bat da, hezkuntzatik negozioetara. Ezberdintzen gaituen ikuspuntua design thinking-ean, talde-sorkuntzan eta metadiseinuan oinarritzen da. Ezagutza eta esperientzia ezberdinak dituzten pertsonak nahasten dakigu, taldekako ikaskuntza prozesuak katalizatze helburuarekin, eta honela eurekin proiektu, prozesu, zerbitzu eta organizazio berriak taldean-sortu.

La Mandarin de Newton es una empresa dedicada a la creación de culturas innovadoras en diferentes entornos, desde la educación hasta los negocios. Nuestro enfoque diferencial se inspira en el design thinking, la co-creación y el metadiseño. Trabajamos mezclando e hibridando disciplinas y metodologías, y nuestra principal motivación se centra en la posibilidad de promover el aprendizaje, la creatividad, el pensamiento crítico y la cultura de la innovación que resulta de la interacción de todos ello.

### @ Antoni Laporte // Observatori dels Públics del Patrimoni Cultural de Catalunya

Museoei eta beste ondare ekipamenduei zerbitzua emateko asmoarekin sortzen da, publikoarekin dituzten ezagutzak eta harremanak hobetzeko helburuarekin.

Era honetan, OPPCCak, profesionalen nahiz ondare kulturealeko jabeen (lekuko eta autonomiako instituzioei, patzuergoei, fundazio publiko eta pribatuei, nahiz Kataluniako gotzaindegiari) eskaini nahi dizkie tresnak eta ikerketak, formazioa eta informazioa, planifikazio, kudeaketa eta ebaluaketa prozesuak balorean ipiniko dituenak.

L'Observatori dels Públics del Patrimoni Cultural de Catalunya (OPPC) nace con la voluntad de dar servicio a los museos y otros equipamientos patrimoniales, con el objetivo de contribuir a mejorar el conocimiento y la relación que tienen con sus públicos.

De esta manera, el OPPCC quiere proporcionar a los/as profesionales y a los/as titulares del patrimonio cultural (administración local y autonómica, consorcios, fundaciones públicas y privadas, así como a los Obispos de Cataluña) herramientas y estudios, formación e información, que aporten valor añadido a los procesos de planificación, gestión y evaluación de los museos y otros equipamientos patrimoniales.

### @ Jone Arrubarrena, María von Büren // ATZEGI

Atzegi (Adimen urritasunen bat daukaten pertsonentzako gipuzkoar elkarte), 1960. urtean sortu zuten guraso talde batek, euren indarrak batu eta eskubide batzuegatik borrokatzeko. Bere helburu nagusia Gipuzkoan dauden adimen urritasuna duten pertsonen bizi kalitatea hobetzea da, eta euren familia. Egun, familiak elkartzeko gune izaten jarraitzen du.

Atzegi (Asociación Guipuzcoana en favor de las personas con discapacidad intelectual) fue creada en al año 1960 por un grupo de familiares que se unió para luchar en favor de otros derechos. Su objetivo principal es mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad intelectual de Gipuzkoa y la de sus familias y sigue siendo un lugar de unión y de solidaridad entre las mismas.

### @ Norma Andrade, Mikel Malkorra, Joseba Inunciaga // ELKARTU.

ELKARTU (Gipuzkoako Gutxitasun Fisikoa duten Pertsonen Federazio Koordinatzailea). Irabazirik bilatzen ez duen erabilera publikoko entitate bat gara, eta elkarte mugimenduaren bitartez, eta akzio koordinatu eta bateratua eginez, urritasun fisikoa duten pertsonen integrazio eta partaidetza soziala lortzeko helburuarekin lan egiten dugu.

ELKARTU (Federación Coordinadora de Personas con Discapacidad Física de Gipuzkoa). Entidad no lucrativa declarada de utilidad pública que, desde la acción coordinada y conjunta del movimiento asociativo, trabaja por la plena integración y participación social del colectivo de personas con discapacidad física.

### @ Miguel Ángel Aizpurua Lasa // ONCE

Irabazirik bilatzen ez duen elkarte, ikusmen urritasuna duten pertsonen bizi kalitatea hobetzeko eginkizuna duena. Izaera sozial eta demokratikoa duen instituzioa. Guztioei irekia, bestelako urritasunak dituzten pertsonekin bat egiten duena, berdintasuneko eta parte hartzailea. Corporación sin ánimo de lucro con la misión de mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad visual. Una institución de carácter social y democrática. Abierta a todos, solidaria con personas afectadas por discapacidades distintas a la ceguera, igualitaria y participativa.

### @ Javier Rodrigo // Transductores

Diziplinarteko plataforma bat da, zeina ikerketa nahiz mediazio proiektuak garatzen ditu, funtsezko hiru ardatzetan interes ipiniz: pedagogia kolektiboak, elkarlanean praktika artistikoak eta eremu publikoko interbentzio erak. Ikasketa komunitateak eta eratu lan egiten dugu.

Transductores es una plataforma interdisciplinar que realiza proyectos de investigación y mediación con tres ejes principales de interés: las pedagogías colectivas, las prácticas artísticas colaborativas y los modos de intervención en la esfera pública. Trabajamos formando comunidades de aprendizajes y redes de trabajo a partir de los ritmos, saberes y tiempos de los agentes con los que colaboramos.

# Colaboradoras y colaboradores: